

Četvrtak, 7. jul 2022. | Thursday, July 7th 2022

20:30

BEN BENBOULAID (2009)

Ben Boulaid



ul. Hasen Kešaš,
Rašid Fares, Alisa
Ben Slimane

r. Ahmed Rašedi
(Ahmed Rachedi)

Film je priča o Mostafi Ben Bulaidu, heroju alžirske borbe za nezavisnost. Reditelj podseća da je ovaj diskretan čovek, koji će postati prvi vojno-politički vođa u oblasti Oresa, više harizmatični lider no politički vođa, „postao vođa prevashodno jer su ga njegovi saborci cenili i u njemu videli vođu“. Film pokušava da dosledno prati sled istorijskih događaja i činjenice iz rata za nezavisnost, potkrepljujući ih svedočanstvima saboraca i prijatelja ovog junaka...

Zlatna maslina za najbolji istorijski film na Festivalu u Gazi (2009); Nagrada za najboljeg glumca Hasenu Kešašu na 3. Međunarodnom festivalu arapskog filma u Oranu (2009).

This film tells the story of Mostefa Ben Boulaid, hero of the Algerian war for independence. The filmmaker reminds us that this rather quiet man who would become the first political-military chief of Aures, a rather charismatic leader than a political chief, "was made leader by the way he was perceived and appreciated by his fellows' companions"... This fiction strives to faithfully follow the sequence of historical events and facts from the war of Independence, corroborating testimonies by comrades and friends of this hero...

Olivier d'Or for the Best Historical Film at the International Film Festival of Gaza 2009; Best Actor award to Hassen Kechach at the 3rd International Festival of Arab films, Oran (2009).



Ambasada Narodne Demokratske
Republike Alžir

The Embassy of the People's Democratic
Republic of Algeria

KLASICI ALŽIRSKOG REVOLUCIONARNOG FILMA
THE CLASSICS OF ALGERIAN REVOLUTIONARY MOVIES

06. i 07. jul 2022 | July 6th and 7th 2022t

Povodom 60. godišnjice nezavisnosti Alžira
60 godina prijateljstva, saradnje i
solidarnosti Alžira i Beograda

On the occasion of the 60th anniversary
of Algerian Independence and
60 years of friendship, cooperation and
solidarity between Algiers and Belgrade

Svi filmovi imaju titlove na srpskom jeziku
All movies are subtitled in Serbian language

Slobodan ulaz
Free entry

Tehnička saradnja | Technical cooperation

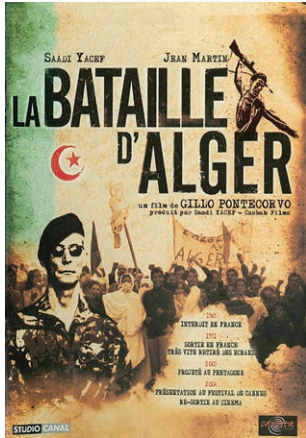
Marjan Vujović, Jugoslovenska kinoteka

Jugoslovenska kinoteka, Beograd
Yugoslav Cinémathèque, Belgrade
Uzun Mirkova 1

18:00

BITKA ZA ALŽIR (1966)

La Bataille d'Alger



ul. Žan Marten, Jasef Sadi, Brahim Hagiag

r. Đilo Pontekorvo (Gillo Pontecorvo)

Film prati priču Alija La Poenta tokom istorijskih događaja poznatih kao „Bitka za Alžir“, odnosno borbe koja se 1957. godine vodila oko kontrole nad Kazbom, delom grada Alžira naseljenim alžirskim stanovništvom, između francuske vojske pod komandom generala Žaka Masija i boraca FLN-a. Francuski vojnici pokušavaju da nametnu „mir“ ne birajući sredstva, uključujući i torturu...

Zlatni Lav na Venecijanskom festivalu (1966); Nagrada na Kanskom festivalu; Nominacije za Oskara.

The movie tells the story of Ali la Pointe during the "Battle of Algiers", or the battle for a control over the Casbah of Algiers in 1957, between French armed forces led by the General Jacques Massu and FLN fighters. French soldiers try to "pacify" the sector by all means, including torture...

Golden Lion at the Venice Film Festival 1966; Cannes Film Festival awards; Nominations for Oscars.

20:30

OPIJUM I ŠTAP (1969)

L'Opium et le Bâton



ul. Mari-Žoze Nat, Sid Ali Kuiret, Žan-Luj Trentinjan, Mustafa Kateb, Ahmed Ruišed

r. Ahmed Rašedi (Ahmed Rachedi)

Krajem pedesetih godina, kako bi izbegao da ga francuski vojnici koji kontrolišu grad Alžir uhapsu, doktor Bašir Lazrak preko noći napušta grad i odlazi u svoje rodno selo, Talu, u Kabiliji, koja je poprište sukoba između alžirskih boraca za slobodu i okupacionih snaga. Doktorov brat Ali se već priključio borcima. Doktor biva uvučen u rat i u njemu se budi nacionalna svest. On se uključuje u borbu protiv represije francuske vojske...

In the late fifties, to avoid being arrested by soldiers who control Algiers, Dr. Bashir Lazrak hastily leaves the city to go into exile in Thala, his native village in Kabylia. Two sides will face there: the Algerian guerrillas and the occupation forces. Doctor's brother Ali has joined the maquis. Engaged in the war, the Doctor becomes aware of the sense of nationhood and confronts the suppression of the French army...

18:00

IZVAN ZAKONA (2010)

Hors-la-Loi



ul. Bernar Blankan, Rošdi Zem, Sami Buaziila

r. Rašid Bušareb (Rachid Bouchareb)

Izvan zakona je uzbudljiva gangsterska priča čija se radnja dešava posle Drugog svetskog rata i prati sudbine tri brata koji su posle gubitka svog doma u Alžiru krenuli različitim putevima. Masud se priključio francuskoj vojsci koja ratuje u Indokini, Abdelkader postaje lider pokreta za nezavisnost Alžira u Francuskoj, a Said se seli u Pariz, i stiče bogatstvo u sumnjivim klubovima i bokserskim salama na Pigalu. Postepeno se njihove međusobno isprepletane sudbine spajaju u francuskoj prestonici, u kojoj je sloboda bitka za koju se mora boriti i u kojoj se mora pobediti.

Nominovan u četiri kategorije (najbolji film, Grand Prix, Nagrada žirija, najbolja režija) na Kanskom festivalu (2010); Najbolji arapski film na Festivalu u Damasku (2010); Nominovan za Oskara za najbolji strani film (2011).

Outside the Law is a thrilling post World War II gangster story about three brothers who become separated after losing their family home in Algeria. Masoud joins the French army fighting in Indochina; Abdelkader becomes a leader of the Algerian independence movement in France and Said moves to Paris to make his fortune in the shady clubs and boxing clubs in Pigalle. Gradually their interconnecting destinies reunite them in the French capital, where freedom is the battle to be fought and won.

Nominations for the Best movie award, the Grand Prix, Jury award and the best director award at the Cannes Festival (2010); Best Arab movie award at the Festival in Damascus (2010); Academy Award nominee for the best foreign movie (2011).